

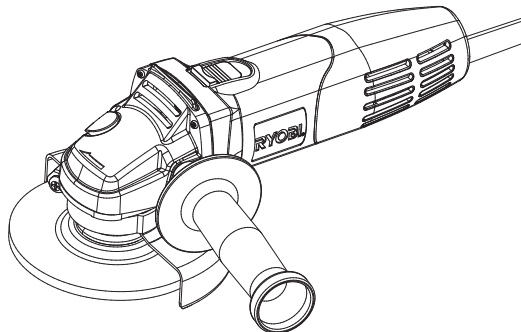
RYOBI®

EAG600RS

(GB)	600 W ANGLE GRINDER
(FR)	MEULEUSE D'ANGLE 600 W
(DE)	600 W WINKELSCHLEIFER
(ES)	REBARBADORA 600 W
(IT)	SMERIGLIATRICE ANGOLARE DA 600 W
(NL)	600 W HAAKSE SLIJPMACHINE
(PT)	AFIADORA ANGULAR DE 600 W
(DK)	600W VINKELSLIBER
(SE)	VINKELSLIP 600 W
(FI)	600 W KULMAHIOMAKONE
(NO)	600 W VINKELSLIPER
(RU)	УГЛОВАЯ ШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА, 600 Вт
(PL)	SZLIFIERKA KĄTOWA 600 W
(CZ)	600 W RUČNÍ ROZBRUŠOVAČKA
(HU)	600 W-OS SAROKCSISZOLÓ
(RO)	POLIZOR UNGHUJAR 600 W
(LV)	600 W LEŅĶA SLĪPMAŠĪNA
(LT)	600 W KAMPINIS ŠLIFUOKLIS
(EE)	KETASLÕIKUR 600 W
(HR)	KUTNA BRUSILICA OD 600 W
(SI)	600 W KOTNI BRUSILNIK
(SK)	600 W UHĽOVÁ ROZBRUSOVAČKA
(GR)	600 W ΓΩΝΙΑΚΟΣ ΤΡΟΧΟΣ
(TR)	600 W AÇILI TAŞLAMA MAKİNESİ

USER'S MANUAL	1
MANUEL D'UTILISATION	5
BEDIENUNGSANLEITUNG	9
MANUAL DE UTILIZACIÓN	13
MANUALE D'USO	17
GEbruIKSHANDLEIDING	21
MANUAL DE UTILIZAÇÃO	25
BRUGERVEJLEDNING	29
INSTRUKTIONSBOK	33
ΚΑΥΤΤÄJÄN KÄSIKIRJA	37
BRUKSANVISNING	41
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	45
INSTRUKCJA OBSŁUGI	49
NÁVOD K OBSLUZE	53
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	57
MANUAL DE UTILIZARE	61
LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	65
NAUDOJIMO VADOVAS	69
KASUTAJAJUHEND	73
KORISNIČKI PRIRUČNIK	77
UPORABNIŠKI PRIROČNIK	81
NÁVOD NA POUŽITIE	85
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	89
KULLANIM KILAVUZU	93

GB ORIGINAL INSTRUCTIONS | **FR** TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES | **DE** ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG | **ES** TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES | **IT** TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI | **NL** VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES | **PT** TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS | **DK** OVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER | **SE** ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONERNA | **FI** ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENNOS | **NO** OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE | **RU** ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ | **PL** TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ | **CZ** PŘEKLAD ORIGINÁLNÍCH POKYNŮ | **HU** AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA | **RO** TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE | **LV** TULKOTS NO ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJAS | **LT** ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS | **EE** ORIGINALJUHENDI TÕLGE | **HR** PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA | **SI** PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL | **SK** PŘEKLAD POKYNOV V ORIGINÁLI | **GR** ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ | **TR** ORJINAL TALIMATLARIN TERCÜMESİ



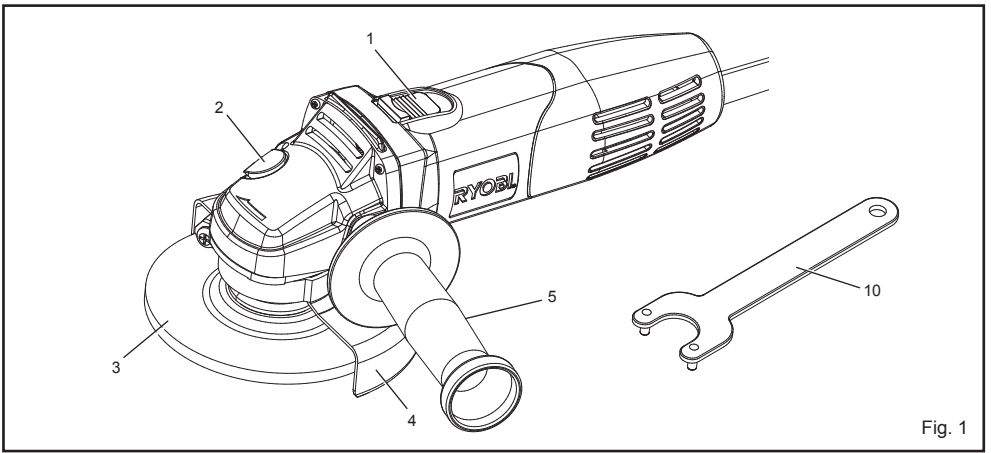


Fig. 1

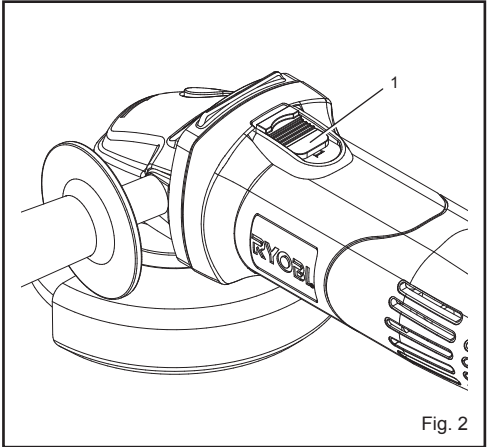


Fig. 2

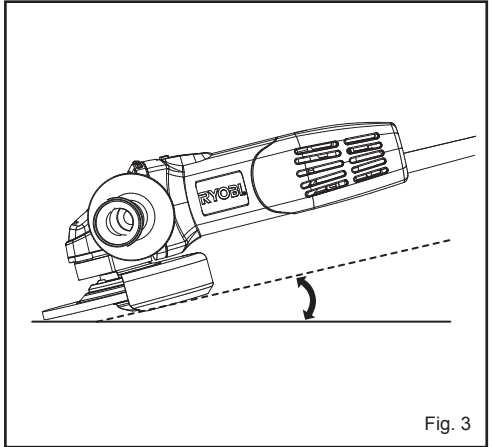
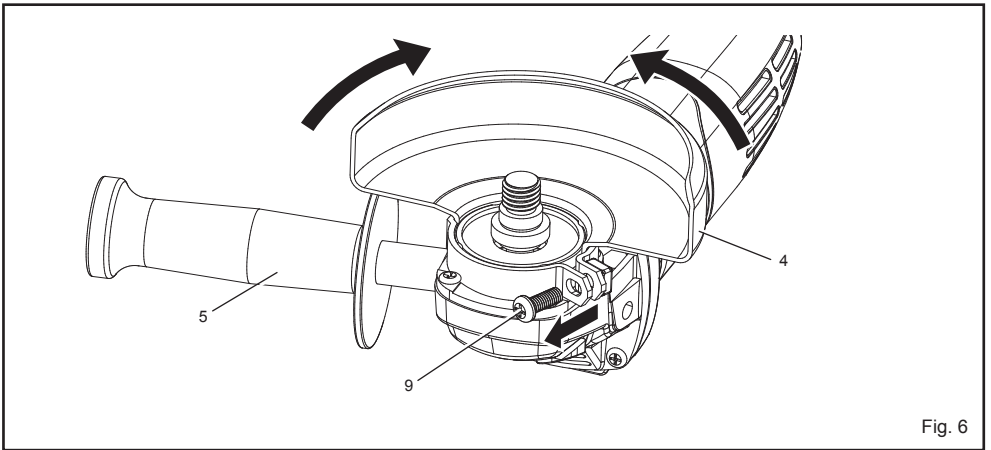
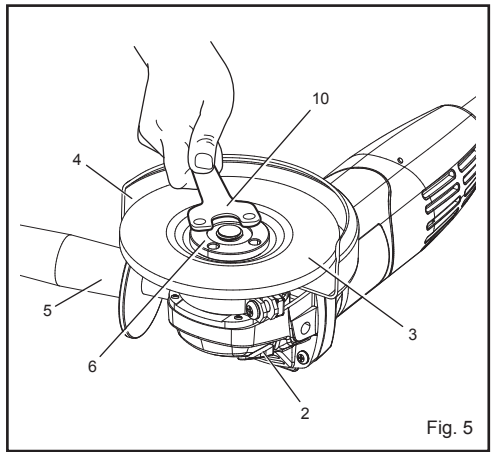
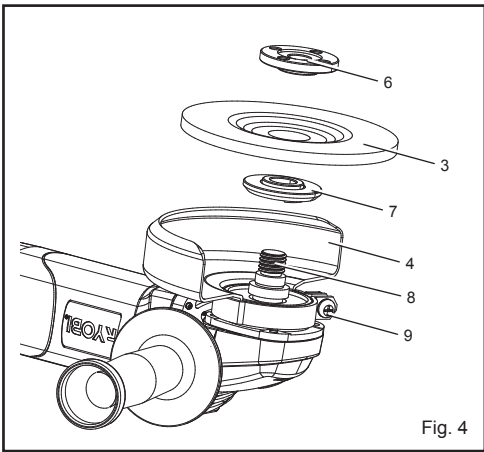


Fig. 3



Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before operating this machine.
Attention!	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant la mise en service de l'appareil.
Achtung!	Bitte lesen Sie unbedingt vor Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.
¡Atención!	Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes de la puesta en servicio.
Attenzione!	Prima di procedere alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni contenute nel manuale.
Let op!	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest vooraleer u dit toestel in gebruik neemt.
Atenção!	É indispensável que leia as instruções deste manual antes de utilizar a máquina.
OBS!	Denne brugervejledning skal gennemlæses inden maskinen tages i brug.
Observera!	Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning innan användning.
Huomio!	On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen käyttöönottoa.
Advarsel!	Det er meget vigtigt at du leser denne brukerveiledningen før du tar maskinen i bruk.
Внимание!	Перед сборкой и запуском инструмента необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации.
Uwaga!	Przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia, należy koniecznie zapoznać się z zaleceniami zawartymi w niniejszym podręczniku.
Důležitě upozornění!	Nepoužívejte tento přístroj dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
Figyelem!	Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az üzembe helyezés előtt elolvassa!
Atenție!	Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de operarea acestui aparat.
Uzmanību!	Svarīgi, lai jūs pirms mašīnas darbināšanas izlasītu instrukcijas šajā rokasgrāmatā.
Dėmesio!	Prieš pradėdami eksploatuoti šį prietaisą, svarbu, kad perskaitytumėte šiose instrukcijose pateiktus nurodymus.
Tähtis!	Enne trelli kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
Upozorenje!	Neophodno je da pročitate ove upute prije uporabe ovog uređaja.
Pomembno!	Pred uporabo tega stroja, obvezno preberite navodila iz tega priročnika.
Dôležitě!	Pre prácou s týmto zariadením je dôležitě, by ste si prečítali pokyny v tomto návode.
Προσοχή!	Είναι απαραίτητο να διαβάσετε τις συστάσεις των οδηγιών αυτών πριν και τη θέση σε λειτουργία.
Dikkat!	Cihazın çalıştırılmasından önce bu kılavuzda bulunan talimatları okumanız zorunludur.

Subject to technical modifications / Sous réserve de modifications techniques / Technische Änderungen vorbehalten /
 Sujeto a modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Technische wijzigingen voorbehouden /
 Com reserva de modificações técnicas / Med forbehold for tekniske ændringer / Med förbehåll för tekniska ändringar /
 Tekniset muutokset varataan / Med forbehold om tekniske ændringer / Могут быть внесены технические изменения /
 Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Změny technických údajů vyhrazeny / A műszaki módosítás jogát fenntartjuk /
 Sub rezerva modificărilor tehnice / Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus / Pasilieikant teisę daryti techninius pakeitimus /
 Tehnilised muudatused võimalikud / Podložno tehničkim promjenama / Tehnične spremembe dopuščene /
 Technické zmeny vyhradené / Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων / Teknik değışiklik hakkı saklıdır

English

DESCRIPTION

1. On/off switch
2. Spindle lock button
3. Grinding wheel
4. Wheel guard
5. Auxiliary handle
6. Clamp nut
7. Disc flange
8. Spindle shaft
9. Wheel guard lock screw
10. Wrench

SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL OPERATIONS

SAFETY WARNINGS COMMON FOR GRINDING OPERATIONS:

- a. **This power tool is intended to function as a grinder tool. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- b. **Operations such as sanding, wire brushing, polishing or cutting-off are not recommended to be performed with this power tool.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
- c. **Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
- d. **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- e. **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
- f. **The arbour size of wheels, flanges, backing pads or any other accessory must properly fit the spindle of the power tool.** Accessories with arbour holes that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- g. **Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After**

inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute. Damaged accessories will normally break apart during this test time.

- h. **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtrating particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- i. **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- j. **Hold power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator.
- k. **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.
- l. **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- m. **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
- n. **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
- o. **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
- p. **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

English

FURTHER SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL OPERATIONS

Kickback and related warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a. **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
- b. **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
- c. **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
- d. **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
- e. **Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR GRINDING OPERATIONS

Safety warnings specific for grinding operations:

- a. **Use only wheel types that are recommended for your power tool and the specific guard designed for the selected wheel.** Wheels for which the power tool was not designed cannot be adequately guarded and are unsafe.

- b. **The guard must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator.** The guard helps to protect operator from broken wheel fragments and accidental contact with wheel.
- c. **Wheels must be used only for recommended applications. For example: Do not grind with the side of cut-off wheel.** Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.
- d. **Always use undamaged wheel flanges that are of correct size and shape for your selected wheel.** Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage. Flanges for cut-off wheels may be different from grinding wheel flanges.
- e. **Do not use worn down wheels from larger power tools.** Wheel intended for larger power tool is not suitable for the higher speed of a smaller tool and may burst.

SYMBOL



Safety Alert

V Volts

Hz Hertz

~ Alternating Current

W Watts

n_0 No-load speed

n Rated speed

min^{-1} Revolutions or reciprocations per minute



CE Conformity



Double insulation



Wear ear protection



Wear eye protection



Please read the instructions carefully before starting the product.

English



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.



Recycle raw materials instead of disposing of as waste. The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

SPECIFICATIONS

Wheel diameter	115 mm (4.5 in)
Thickness	6 mm
Voltage	230 V - 240 V ~ 50 Hz
Input	600 W
Spindle thread	M14
Rated speed	12,000 min ⁻¹
Overall length	325 mm
Net weight	2.0 kg

NOTE: Be sure to check the nameplate on the product, because the voltage is subject to change depending on the area in which the product is to be used.

Maximum circumferential speed of grinding wheel: 4,800 m/min.

Example of calculation

$$3.14 \times 115 \times 12,000 / 1,000 = 4,330$$

Circumferential speed of grinding wheel 4,330

Wheel diameter 115

Rated speed of grinder 12,000

STANDARD ACCESSORIES

Auxiliary handle, Wrench.

A grinding wheel is included in the standard accessories for some countries.

APPLICATIONS

Use only for the purposes listed below:

- Grinding metals

OPERATION

See figure 3.

⚠ WARNING

Keep safety guards in place. Never cover the air vents since they must always be open for proper motor cooling.

The key to efficient operating is controlling the pressure and surface contact between the disc and work piece. Flat surfaces are ground at an acute angle, usually 10 to 20 degrees with the work piece. Allow the disc to reach full speed before starting to grind. Too great an angle causes concentration of pressure on a small area which may gouge or burn work surface.

SWITCH

See figure 2.

- This tool is started and stopped by sliding and releasing the switch.
- For the convenience of continuous operation, slide the switch along then press the front end down to lock it.
- To release the lock, press the rear end of the switch.

MOUNTING THE GRINDING WHEEL

See figure 4 - 5.

- Attach the disc flange and the wheel on the spindle before fitting the clamp nut.
- Ensure that the wheel is correctly seated over the boss on the disc flange and clamp nut.
- Depress the lock button located on the right side of gear case.
- Using the wrench provided, tighten the clamp nut in a clockwise direction.

⚠ WARNING

Check carefully whether or not there are cracks in the wheel. Replace a cracked wheel immediately.

WHEEL GUARD ADJUSTMENT

See figure 6.

⚠ WARNING

Never use the angle grinder without the wheel guard in place properly adjusted.

- Unplug the tool.
- Using the spindle lock button and wrench provided, loosen and remove the clamp nut, grinding disc and

English

disc flange.

3. Using a screwdriver, loosen the wheel guard lock screw.
4. Rotate the wheel guard to the desired position.
5. Retighten the wheel guard lock screw.

MAINTENANCE

After use, check the tool to make sure that it is in good condition.

It is recommended that you take this tool to a Ryobi authorized service center for a thorough cleaning and lubrication at least once a year.

⚠ WARNING

Do not make any adjustments while the motor is in motion.

Always disconnect the power cord from the socket before changing removable or expendable parts (grinding disc), before lubricating or working on the unit.

⚠ WARNING

To ensure safety and reliability, all repairs should be performed by an authorized service center or other qualified service organization.